

# LUPTA NOASTRĂ

BULETIN INFORMATIV EDITAT DE AGENTIA  
"ELLAS-PRESS"

REDACȚIA: BUCUREȘTI B-dul ANA IPĂTESCU Nr. 29 Bts. TEL. 2.74.23

ABONAMENTE			
		Annual	6-luni
Pentru Instituții	Lei	6.000	3.000
Pentru organizații polițice, organizații de masă și presă	„	2.500	1.500
Pentru particulari	„	1.600	800

## 10 AUGUST 1947 – 10 AUGUST 1948

UN AN DE CÂND A FOST INSTITUITĂ

# PUTEREA POPULARA

IN REGIUNILE ELIBERATE DE ARMATA DEMOCRATĂ A GRECIEI

Anul trecut se prăbușia regimul putred al mizeriei, al robiei și al exploatării străine iar în locul lui, în regiunile libere se construia noua Grecia, Grecia muncii, a libertății și a progresului.

**TOTUL PENTRU RĂZBOI**

10 August. Ziua aceasta este o aniversare istorică, o etapă luminoasă în grelele lupte de lungă durată ale poporului nostru, pentru libertatea și independența patriei. În această zi a anului trecut Comandamentul General al Armatei Democratice a Greciei, prin ordonanțele și proclamațiile No. 1 și 2 a dat poporului grec Puterea Populară. Anul trecut se prăbușia regimul putred al mizeriei, al robiei și al exploatării străine și în locul lui se construia în regiunile libere noua Grecia, Grecia muncii, a libertății și a progresului.

Visurile și idealurile poporului nostru de la 1821, s'au împlinit în această zi. Armata Democrată a Greciei, cea dintâi realizare a poporului nostru, mergând înainte, înalță flacăra REPUBLICEI POPULARE A GRECIEI. Conștiințele Populare, Justiția Populară și Garda Populară sunt stâlpii ei.

Anul acesta prima aniversare a întemeierii puterii populare găsește poporul nostru într-o mobilizare totală pentru lupta legendară de la Grammos. Aniversarea aceasta poporul o va sărbători, strângând și mai mult în mâinile lui arma și coasa, pentru a face din Grammos mormântul monarho-fascismului.

### PRIN INSTAURAREA PUTERII POPULARE ÎN GRECIA LIBERĂ, poporul grec își are propria sa conducere

S'a împlinit un an de când Comandamentul General al Armatei Democratice a Greciei, odată cu eliberarea unor teritorii, a instaurat administrația populară care s'a desăvârșit prin formarea Guvernului Democrat Provisoriu.

Este un an, de când poporul grec aflat pe teritoriile eliberate, unde există administrație populară, trăiește liniștit având Consiliile sale populare, propria sa conducere.

Prin orânduirea administrației populare, femeia a dobândit și ea aceleași drepturi la viață și se dă posibilitate tineretului să-și creeze și el viitorul.

S'a scurs un an de când poporul Greciei Libere, trăiește cu adevărat liber în țara lui și-și creează o viață nouă.

Astăzi, în toată Grecia Liberă, poporul grec sărbătorește cu

entuziasm această zi memorabilă.

În toată Grecia Liberă se țin astăzi adunări festive, făcându-se dări de seamă cari arată bogata activitate de până acum a întregii conduceri populare.

În adunări se discută greșelile ca și succesele cari au putut fi observate în anul care s'a sfârșit. Se face critica și autocritica asupra greșelilor comise și se vorbește de obligațiunile pe cari le au toți în lupta pe care o susține Armata Democrată și tot poporul pentru victorie.

Și tot poporul având credința nestrămutată în victorie, în victoria Greciei, este gata să dea oricât de multe jertfe. Numai astfel se va putea consolida așezarea administrației populare care a fost instaurată după o luptă atât de aprigă, acum un an.

### Pământul aparține celor ce-l muncesc

Administrația Populară din Grecia Liberă a luat toate măsurile pentru a întâmpina greutățile războiului. Cu toate că aceste greutăți sunt mari, a realizat multe lucruri folositoare poporului.

Cea dintâi și cea mai însemnată realizare a fost desființarea marelui proprietăți moșerești. Pământul stropit cu sângele plugărimii a fost luat dela tâlhari și dat celor ce-l lucrează.

6300 Stremate 1) din lacul secat dela Xenia din regiunea Rumeli erau exploatare de cea mai mare bandă de tâlhari: Banca Națională a Greciei.

Îndată ce armele partizanilor au eliberat regiunea, Comitetele sătești din cele 11 sate de prin prejur au pus capăt proprietății tâlhărești și printr-o înțelegere frățească au împărțit-o între ei. 827 săteni fără pământ au primit loturi.

33.000 Stremate de moșie din Aghia fuseseră furate poporului grec de regii nemți ai Greciei. Administrația Populară a împărțit această întindere sateilor eliberate ale regiunii.

În satul Kariei din Florina se făcuse în 1928 o expropriere a unei moșii de 12.000 de Stremate.

(Continuare în Pag. 3-a)

# Principalele acte legislative prin care s'a instituit Puterea Populară IN GRECIA LIBERĂ

Comandamentul General al Armatei Democratice și Guvernul Democrat Provizoriu, au decretat și a pus în aplicare o serie de decrete-legi și dispozițiuni cari

exemplifică opera creatoare ce se înfăptuește astăzi în Grecia Liberă, precum și caracterul popular al Guvernului Democrat Provizoriu.

Publicăm mai jos câteva din cele mai importante decrete cu putere de lege și dispozițiuni legislative care sunt în vigoare astăzi în Grecia Liberă și cari reglementează diferitele relațiuni dintre cetățeni.

## Dispozițiuni statutare pentru instituirea Puterii Populare în Grecia Liberă

Comandamentul General al Armatei Democratice a Greciei.

Având în vedere modul în care s'au creiat în regiunile eliberate ale Greciei, condițiunile pentru organizarea autorității populare pe baze populare democratice și întrucât se impune ca înainte de toate să se stabilească drepturile fundamentale, libertățile și obligațiunile poporului luptător.

Având în vedere că avem răspunderea autorității centrale, până se va crea Guvernul Democrat Provizoriu al Greciei Libere și Democratice,

Decretăm:

ART. 1. — Grecia este o țară liberă, independentă și democratică.

ART. 2. — Regimul Greciei este Republica.

Paul și dinastia Glicsburgilor se consideră decăzuți din drepturi, pentru că plebiscitul care i-a adus pe tron (1 Sept. 1946) a fost falsificat și în consecință este nul.

Poporul grec va hotărî liber asupra regimului politic al Greciei.

ART. 3. — Toate drepturile emană de la popor, sunt pentru popor și se exercită de popor.

ART. 4. — Toți grecii, bărbați și femei sunt egali și au drepturi egale politice și civile.

Minoritățile etnice au drepturi depline de-a-și menține și desvol-

ta cultura lor națională. limba, religia, instrucția ș. a.

ART. 5. — În Grecia Liberă Democrată se consideră drept o crimă contra poporului și se pedepsește ca atare, orice acțiune care ar tinde la persecutarea personală sau a grupurilor de persoane pentru rasă, religie, naționalitate, sau convingerile lor democratice.

Se consideră criminală și se pedepsește ca atare, orice doctrină, organizație sau acțiune fascistă.

ART. 6. — Drepturile poporului se consideră sacre și inviolabile.

ART. 7. — Persoanele și poporul apără drepturile lor democratice contra oricărui complot care ar fi împotriva poporului.

ART. 8. — Munca este funcțiunea socială fundamentală și creează dreptul pentru obținerea tuturor bunurilor vieții.

ART. 9. — Cel dintâi scop și modul pentru exercitarea tuturor drepturilor este lupta pentru apărarea libertății și independenței țării, pentru eliberarea întregii patrii de străinii și agenții lor băștinași și asigurarea integrității țării. Obligațiunea fiecărui cetățean este să contribuie la această luptă, să apere drepturile democratice, independența și integritatea patriei.

ART. 10. — Armata Democrată este detașamentul înarmat al poporului, care luptă pentru liberta-

tea, independența și integritatea Greciei, pentru libertățile democratice ale poporului grec.

ART. 11. — Autoritatea poporului acceptă și încurajează orice colaborare și ajutor din partea capitalului străin, sau din partea organizațiilor internaționale care ar contribui la progresul economiei grecești și s'ar sprijini pe principiul egalității. Nu recunoaște însă și abolește orice privilegiu sau drept care a fost conferit străinilor, persoane, societăți sau state, care este incompatibil cu noțiunea de independență națională și a suveranității poporului. Convențiile de stat și privilegiile cari au fost acordate străinilor și sunt incompatibile cu interesul poporului și națiunii nu sunt recunoscute de puterea populară.

ART. 12. — Până la formarea Guvernului Democrat Provizoriu, Comandamentul general ia toate măsurile necesare legislative de guvernare și administrative. Toate actele Comandamentului General vor fi supuse ratificării Adunării Naționale Populare îndată ce aceasta va fi convocată.

10 August 1947

Pentru Comandamentul General al Armatei Democratice a Greciei.

General MARKOS

## DECRET - LEGE Nr. I Pentru organizarea Administrației Populare

Comandamentul General al Armatei Democratice a Greciei.

Având în vedere necesitatea de a se organiza administrația populară în regiunile eliberate cum și faptul că există astăzi toate posibilitățile pentru a se începe această organizare de către organele fundamentale ale puterii populare.

Decretăm:

ART. 1. — Toate puterile emană de la popor, sunt pentru popor și se exercită de popor.

ART. 2. — Purtătorii puterii populare și organizatorii administrației populare sunt comitetele

populare din fiecare sat și din fiecare oraș. Poporul exercită toate puterile sale administrative în sate sau orașe prin Comitetele populare.

ART. 3. — Comitete populare au toate orașele și satele care sunt recunoscute astăzi ca atare. Prin dispozițiuni ale Comandamentului General, chiar și un cătun care încă nu este recunoscut drept comună, poate să-și constituie un comitet propriu dacă are cel puțin 300 locuitori.

ART. 4. — Autoritatea supremă în oraș sau în sat, este adunarea

generală a cetățenilor.

În orașele în care din punct de vedere practic, adunarea generală a tuturor cetățenilor, nu este posibilă, se ține o adunare generală din reprezentanții alegătorilor în proporție de un reprezentant pentru 10—15 alegători, sau chiar în proporție mai mare dacă orașul este mai populat. Comitetele populare stabilesc proporția.

ART. 5. — Comitetul popular conduce și reprezintă satul sau orașul și exercită toate puterile pe

(Continuare în Pag. 3-a)

# TOT POPORUL IN STARE DE ALARMA

„Totul pentru război” este lozinca pentru acțiunea Administrației populare. Prin exemplul ei însuflă-tește poporul. Bărbați și femei, bătrâni și copii, au pus mâna pe arme. Satele s'au golit de bărbați și familii întregi au intrat în luptă. Tranșeele, transportul răniților și al materialului de război, pâinea armatei, orice fel de muncă de natură să folosească armatei care luptă, sunt faptele de război ale poporului nostru.

Din eroicul sat dela Evros-Levkimi au pornit la luptă toți locuitorii ducând cu ei vitele și uneltele. Toate femeile și bărbații valizi, peste 300 la număr, s'au înrolat în Armata Democrată. Bătrânii, bătră-

nele și mamăle de sugaci, au intrat în detașamentele pentru „bătălia recoltei” și cu secera într'o mână și pușca în cealaltă s'au aruncat în luptă. Pe copiii lor i-au trimis în Democrațiile Populare. Și nu este rar cazul eroicului sat Levkimi. Comitetul Popular al satului Ftelia din Kastoria, înainte de ofensiva monarho-fasciștilor din Grammos a avut de rezolvat o chestiune importantă.

Armata Democrată a Greciei i-a cerut să facă tranșee. Problema era grea. Puține brațe în sat, puține vite, mult lucru și culesul se apropia. A fost convocat Comitetul Popular s'a făcut adunarea generală a tuturor sătenilor. Trebuia gă-

sită o soluție. Să se sape și tranșeele armatei pentru că altfel satul ar fi ajuns din nou în sclavie, și să nu rămână în urmă nici celelalte treburi. Cu logică simplă și experiența vieții de toate zilele, micul guvern al satului a rezolvat chestiunea. Ei merg toți laolaltă la săpatul tranșeelor. În fiecare noapte ei sapă mereu mormântul monarho fascismului fără să se sinchisească de bubuitul tunurilor și de obuzele cari cad în apropiere. Astfel poporul cu sufletul și sudoarea sa, a săpat tranșeele libertății.

Strângerea recoltei este una din cele mai importante lucrări. În sate sunt lipsuri mari. Lipsesc brațe, nu sunt vite; dar aceste lipsuri sunt înfruntate, prin măsurile înțelepte ale Administrației Populare. Secerisul și treerișul făcute la o laltă de toți plugarii, strânsa solidaritate populară și întrebuințarea vitelor aparținând armatei. În multe cazuri strângerea recoltei constituie o luptă adevărată. 52 bărbați, 46 femei și 50 de care, având în frunte pe însuși administratorul de plasă constituie una din acele grupe strânse care se duc să culegă recolta depe mosiile și trădătorilor Manakidis și Elmi-Bey în Titio din Kastoria. Lucrul trebuie terminat într'o noapte. Grupul de oameni este însoțit de un detașament de poliție sătească. Odată cu răsăritul lunii începe munca.

## DECRET - LEGE Nr. 1 PENTRU ORGANIZAREA PUTERII POPULARE

(Urmare din Pag. 2-a)

teritoriul său timp de 2 ani. Este format din 7 membri titulari și 5 membri supleanți.

Comitetul popular alege în prima sa adunare pe președinte, vicepreședinte, secretar și pe casier. Toți pot fi înlocuiți de Comitet, după cum și membrii comitetului pot fi înlocuiți de adunarea generală.

ART. 6. — Comitetul popular reglementează toate chestiunile de interes general. El are în special următoarele atribuții:

a) Conduce și administrează averea orașului sau satului.

b) Se îngrijește pentru o mai bună și mai hotărâtoare contribuție a poporului, în totalitatea sa și a fiecăruia în parte, la lupta națională și democratică.

c) Se îngrijește de dezvoltarea, starea materială a orașului sau a satului, de îmbunătățirea și asigurarea sănătății locuitorilor și în special a copiilor și a tinerilor, cât și de cultura și dezvoltarea morală a poporului.

d) Organizează serviciul de interes general și poate lua toate măsurile pentru progresul material și spiritual al poporului.

ART. 7. — Comitetul se adună regulat și se convoacă de președintele ei, sau de 1/3 din membrii săi. Hotărăște cu majoritate.

Adunările sunt publice și hotărârile se afișează timp de 5 zile în fața sediului său. Toate hotărârile sunt executorii de îndată.

ART. 8. — Adunarea generală a cetățenilor este corpul suveran al orașului și satului. Se adună trimestrial sau când este convocată de Comitet, sau la cererea a 1/4 din alegători. Adunarea generală ascultă rapoartele comitetului și ia hotărâri pentru orice chestiune. Revoacă pe membrii comitetului, alege alții, modifică hotărârile comi-

tetului. Hotărârile sale sunt obligatorii pentru comitet.

ART. 9. — Atribuțiile fiecărui membru din comitet se fixează de acesta. Comitetul are dreptul să numească comisiuni de ajutor pentru diferite chestiuni, ca s. p. pentru sănătate, pentru învățământ pentru siguranța locală, pentru împământenirea țăranilor etc. Aceste comisiuni lucrează după directivele comitetului.

Mai multe comitete populare pot colabora pentru a rezolva chestiuni comune. Pot alege și comitete comune pentru rezolvarea acestor chestiuni.

ART. 10. — Membrii comitetelor populare sunt aleși cu vot universal și secret de femeile și bărbații care au peste 18 ani și chiar mai mici de 18 ani, dacă au luat parte sub comandă, la lupta armata națională și populară pentru democrația populară și independența națională. Nu au drept de vot decât aceia care au fost condamnați pentru vreun act antinațional.

Oricine este alegător, poate fi și ales. Amănuntele practice ale alegerilor se stabilesc de comitet.

În cazuri excepționale sau în împrejurări de revocare a unui organ de conducere, alegerea acestuia poate să se facă și de adunarea generală.

ART. 11. — Veniturile orașului sau satului sunt averile obștești impozitele, chetele, moștenirile, daniile și altele asemănătoare.

## PAMÂNTUL APARTINE CELOR CE-L MUNCESC

(Urmare din Pag. 1-a)

Politica de partid făcuse ca împărțirea să fie atât de nedreaptă încât s'au creat noi chiburi.

Primul lucru al Administrației Populare a fost să facă o împărțire dreaptă pe care chiburii au admis-o. Astăzi satul trăește în frăție și mulțumirea

Impozitele se așează prin hotărârea Comitetului sau a Adunării Generale. Caracteristica de bază a acestora trebuie s'o constituie necesitatea. Ele trebuie să fie în raport cu veniturile fiecărui locuitor. Această impunere progresivă va lăsa neimpusă o mică parte de venit, necesară pentru hrana contribuabilului și familiei sale. Sunt scutite de impunere victimele luptei naționale și democratice. Deosemeni soldații Armatei Democratice a Greciei. Impunere grea se va așeza pe averea trădătorului, impunere care poate ajunge până la confiscare, dacă aceasta n'a fost deja ordonată de organul central, pentru necesități generale.

ART. 12. — Acest decret se va prezenta spre ratificare în Adunarea Națională Populară, îndată ce aceasta se va constitui.

10 August 1948

Pentru Comandamentul General al Armatei Democratice a Greciei

General MARKOS

pentru că Administrația Populară i-a dăruit nu numai pământul dar și dreptatea. Peste tot, Administrația Populară, desrădăcinează fără milă resturile feudalismului.

(1) Nota: Strema este 1/10 dintr'un hectar.

# Orașul CALAMBACA

## ELIBERAT DE DETAȘAMENTE ALE ARMATEI DEMOCRATE DIN REGIUNEA THESSALIEI

În aceeași oră, în care luptătorii Armatei Democratice dau la Grammos lovituri neincetate monarho-fascismului, pricinuind acestuia și armatei sale de mercenari pierderi sângeroase,

deși aceasta este superioară Armatei atât numeric cât și ca mijloace tehnice — consumit, aște unități ale armatei noastre îl hărțuiesc pe dușman în aște părți, și atacă pe la spate sau îl

lovesc în propriile sale cuiburi nimicind astfel și mai mult moralul său deja scăzut.

Postul de radio „Grecia Liberă“ a transmis aseară târziu, că în noaptea de 11 spre 12 August, unități ale Armatei Democratice au atacat orașul din Thessalia, KALAMBACA, și după ce au lichidat garnizoana, foarte puternică, au eliberat orașul.

Acest fapt a zăpăcit profund pe monarho-fasciști care încearcă să trimită cât mai repede întăriri.

Orașul Kalambaca este unul din cele mai de seamă orașe ale Thessaliei și constituie un centru important de comunicație și aprovizionare.

## Avertismente date monarho-fasciștilor de către stăpânii lor americano-englezi

Agencia „Elefteri Ellada“ a transmis comunicatul postului de radio Londra, în legătură cu operațiunile armatei monarho-fasciste, cari se desfășoară în Pindul de Nord și Grammos.

Postul de radio Londra, comentând aceste operațiuni, a declarat că în cazul când Armata Democrată nu va fi nimicită până în Septembrie viitor, operațiunile acestora se pot considera ca eșuate.

Gauleiterul Greciei, americanul Griswold, care se află actualmente la Berlin, în drum spre Statele Unite a afirmat că, parțianții vor fi gonțiți numai în primăvara anului 1949. Așa dar, trădătorii din Atena trebuie să se consoleze cu aceste afirmații ale stăpânilor lor. Seful a declarat că nu intenționează să plece din Kastoria și că semenii săi din Atena n'au decât să aștepte cât vor. Acest bătrân trădător al poporului grec crede că dacă va continua să rămână pe front, va reuși să ridice moralul scăzut al armatei monarho-fasciste, că va

arunca praf în ochii poporului pentru eșecurile pe cari le-au suferit în Grammos și Pindul de Nord și că va reuși să oprească astfel criza care este gata să izbucnească din nou în urma grelelor lovituri pe cari le primește armata monarho-fascistă din partea Armatei Democratice.

## Atacuri inamice au fost respinse în Pindul de Nord cu grele pierderi pen ru dușman

Agencia „Elefteri Ellada“ transmite în dimineața zilei de 6 August inamicul a reluat atacurile sale cu brigăzile 45 și 73, sprijinit de puternice forțe de artilerie și avioane, în direcția Alevitsa. Toate aceste atacuri masive ale inamicului au fost respinse cu pierderi grele pentru el.

Inamicul a suferit pierderi serioase în special în cele 5 atacuri succesive pe cari le-a efectuat în după amiaza acestei zile. În orele de după amiază, unitățile Armatei Democratice au trecut la contra-atacuri puternice. Au împrăștiat și pus pe fugă, de pe un întreg șir de poziții, unitățile inamice.

Câmpul de luptă era plin de cadavre, părăsite de dușman. Printre morți se aflau mulți ofițeri. Am luat 10 prizonieri și am capturat multă pradă. Printre prizonieri se află și un ofițer. Inamicul în toate luptele arătate mai sus a avut

pierderi 143 morți și 340 răniți. Cele mai mari pierderi le-a suferit batalionul 571 al armatei monarho-fasciste.

În ultimele zile, în regiunea Macedoniei vestice, în spatele dispozitivului inamic, unitățile noastre de diversivune au desfășurat o puternică activitate. Au atacat bivouacuri inamice ca de exemplu la Ondria Nestoria și la Poligonul de targere Hionato. În Smara-Eptahori, au minat căile importante de comunicație ale inamicului și au atacat prin surprindere unitățile dușmane în mișcările lor.

De la 30 Iulie până la 5 August, au pricinuit inamicului pierderile de mai jos: morți 33, răniți 90. Printre aceștia se află 5 ofițeri. În aceeași perioadă de timp au fost aruncate în aer 14 automobile militare. În celelalte regiuni ale țării acțiuni ale detașamentelor noastre de diversivune și fractirori.

### Jafuri comise de monarho-fasciști

La Atena, cu sprijinul imediat al Poliției și al Siguranței speciale de sub conducerea americanilor, diferiți agenți provocatori fac percheziții prin casele cetățenilor democrați, sau ale celor cari simpatizează cu democrația cu care prizează comit jafuri. În cartierele cele mai importante ale Atenei s'au comis numeroase jafuri în acest chip.

### Unități ale Armatei Democratice a Greciei atacate de monarho-fasciștii greci de pe teritoriul Albaniei

Agencia „Elefteri Ellada“ transmite o comunicare a Comandamentului Armatei Democratice cu următorul conținut:

„Unitățile Armatei Democratice care timp de 45 zile, au apărut eroic poziția Kamenic, au fost atacate în dimineața zilei de 4 Au-

gust dinspre nord, de pe teritoriul Albanez, de unități ale diviziei IX monarho-fasciste. La fel s'a întâmplat și în punctul Golio, în dimineața de 5 August. Numai astfel înaintând dinspre teritoriul Albanez, unitățile armatei monarho-fasciste au putut să cucerească Kamenic și Golio.